

《瑜伽師地論》架構

一、本地分（卷1—50，共50卷）：略廣分別十七地義

①五識身相應地	境	境體	易知	釋前五識
②意地			難知	釋第六、第七、第八三識
③有尋有伺地		境相	麤	釋欲界及初禪之有漏無漏諸法
④無尋唯伺地			中	釋靜慮中間之有漏無漏諸法
⑤無尋無伺地			細	釋第二靜慮以上之有漏無漏諸法
⑥三摩呬多地		境用	勝	釋勝定地
⑦非三摩呬多地			劣	釋與前相反者
⑧有心地			顯	釋除二無心定與無想生之外其餘有心地
⑨無心地			隱	釋二無心定與無想生
⑩聞所成地	行	通行	行	釋由聽聞所生文義之解慧
⑪思所成地				釋由思慮所生法相之解慧
⑫修所成地				釋由修定所生理事之解慧
⑬聲聞地		別行	行	釋聲聞之種姓、發心、修行、得果
⑭獨覺地				釋獨覺之種姓、發心、修行、得果
⑮菩薩地				釋菩薩之種姓、發心、修行、得果
⑯有餘涅槃	果			釋有餘涅槃
⑰無餘涅槃				釋無餘涅槃

二、攝決擇分（卷51—80，共30卷）：略攝決擇十七地中深隱要義

三、攝釋分（卷81、82，共2卷）：略攝解釋諸經儀則

四、攝異門分（卷83、84，共2卷）：略攝經中所有諸法名義差別

五、攝事分（卷85—100，共16卷）：略攝三藏眾要事義

《瑜伽師地論》之成立

作者：漢傳：彌勒菩薩。藏傳：無著菩薩。印順：本地分為彌勒造，決擇分為無著造。

《婆藪槃豆法師傳》

婆藪槃豆是菩薩根性人，亦於薩婆多部出家，後修定得離欲，思惟空義不能得入，欲自殺身。賓頭羅阿羅漢，在東毘提訶觀見此事，從彼方來，為說小乘空

觀。如教觀之，即便得入。雖得小乘空觀，意猶未安，調理不應止爾。因此乘神通，往兜率多天諮問彌勒菩薩，彌勒菩薩為說大乘空觀，還閻浮提如說思惟，即便得悟，於思惟時地六種動。既得大乘空觀，因此為名，名阿僧伽，阿僧伽譯為無著。爾後數上兜率多天，諮問彌勒大乘經義，彌勒廣為解說，隨有所得，還閻浮提，以己所聞為餘人說。聞者多不生信，無著法師即自發願：「我今欲令眾生信解大乘，唯願大師下閻浮提，解說大乘，令諸眾生皆得信解。」彌勒即如其願，於夜時下閻浮提，放大光明，廣集有緣眾，於說法堂誦出《十七地經》，隨所誦出，隨解其義，經四月夜，解《十七地經》方竟，雖同於一堂聽法，唯無著法師得近彌勒菩薩，餘人但得遙聞。夜共聽彌勒說法，晝時無著法師更為餘人解釋彌勒所說，因此眾人聞信大乘。彌勒菩薩教無著法師修日光三摩提，如說修學，即得此定，從得此定後，昔所未解悉能通達，有所見聞永憶不忘，佛昔所說《華嚴》等諸大乘經悉解義。彌勒於兜率多天，悉為無著法師解說諸大乘經義，法師並悉通達，皆能憶持，後於閻浮提造大乘經優波提舍，解釋佛所說一切大教。

《瑜伽師地論》傳譯中國之因緣

一、《大唐大慈恩寺三藏法師傳》卷一

①法師既遍謁眾師，備論其說，詳考其理，各擅宗塗，驗之聖典，亦隱顯有異，莫知適從。乃誓遊西方，以問所惑，并取《十七地論》以釋眾疑，即今之《瑜伽師地論》也。又言昔法顯、智嚴亦一時之士，皆能求法導利群生，豈使高跡無追，清風絕後，大丈夫會當繼之。

②法師對曰：奘桑梓洛陽，少而慕道，兩京知法之匠，吳蜀一藝之僧，無不負笈從之，窮其所解，對揚談論，亦忝為時宗。欲養己修名，豈劣檀越燉煌耶。然恨佛化經有不周，義有所闕，故無貪性命，不憚艱危，誓往西方，遵求遺法。

③但遠人來譯，音訓不同；去聖時遙，義類舛舛。遂使雙林一味之旨，分成當現二常；大乘不二之宗，析為南北兩道。紛紜爭論，凡數百年，率土懷疑，莫有匠決。玄奘宿因有慶，早預緇門，負笈從師，年將二紀，名賢勝友備悉諮詢，大小乘宗略得披覽，未嘗不執卷躊躇，捧經怍慙，望給園而翹足，想鷲嶺而載懷，願一拜臨啟申宿惑。

二、《大唐大慈恩寺三藏法師傳》卷三

至第十日，那爛陀寺眾差四大德來迎，即與同去，行可七踰縑那至寺莊，莊是尊者目連本生之村。至莊食須臾，更有二百餘僧，與千餘檀越，將幢蓋花香復來迎引，讚歎圍繞，入那爛陀。既至，合眾都集，法師共相見訖，於上座頭別安床，命法師坐，徒眾亦坐，坐訖，遣維那擊犍稚唱。法師住寺，寺中一切僧所蓄用法物道具，咸皆共同。仍差二十人非老非少，閑解經律，威儀齊整者，將法師參正法藏，即戒賢法師也，眾共尊重，不斥其名，號為正法藏。於是隨眾入謁。既見，方事師資，務盡其敬，依彼儀式膝行肘步，鳴足頂禮問訊讚歎訖。法藏令廣敷床座，命法師及諸僧坐。坐訖，問：「法師從何處來？」報曰：「從支那國來，欲依師學《瑜伽論》。」聞已啼泣，喚弟子佛陀跋陀羅（唐言覺賢），即法藏之姪也，年七十餘，博通經論，善於言談。法藏語曰：「汝可為眾說我三年前病惱因緣。」覺賢聞已，啼泣捫淚，而說昔緣，云：「和上昔患風病，每發，手足拘急，如火燒、刀刺之痛，乍發乍息，凡二十餘載。去三年前，苦痛尤甚，厭惡此身，欲不食取盡。於夜中夢三天人，一、黃金色，二、琉璃色，三、白銀色，形貌端正，儀服輕明。來問和上曰：『汝欲棄此身耶？』經云：說身有苦，不說厭離於身。汝於過去曾作國王，多愍眾生，故招此報，今宜觀省宿愆，至誠懺悔，於苦安忍，勤宣經論，自當銷滅。直爾厭身，苦終不盡。』和上聞已，至誠禮拜。其金色人指碧色者，語和上曰：『汝識不？此是觀自在菩薩。』又指銀色曰：『此是慈氏菩薩。』和上即禮拜慈氏，問曰：『戒賢常願生於尊處，不知得不？』報曰：『汝廣傳正法，後當得生。』金色者自言：『我是曼殊室利菩薩。我等見汝空欲捨身，不為利益，故來勸汝，當依我語，顯揚正法《瑜伽論》等，遍及未聞，汝身即漸安隱，勿憂不差。有支那國僧，樂通大法，欲就汝學，汝可待教之。』法藏聞已，禮拜報曰：『敬依尊教。』言已不見。自爾已來，和上所苦瘳除。」僧眾聞者，莫不稱歎希有，法師得親承斯記，悲喜不能自勝，更禮謝曰：「若如所說，玄奘當盡力聽習，願尊慈悲攝受誨教。」法藏又問：「法師汝在路幾年。」答：「三年。」既與昔夢符同，種種誨喻，令法師歡喜，以申師弟之情。

《瑜伽師地論》異譯本

- 一、《菩薩地持經》：十卷，北凉中印度三藏曇無讖於姑藏譯。
西元 414 年至 426 年間所譯出。是《瑜伽》翻譯最早者，乃本論本地分中菩薩地自第 35 卷後半至第 50 卷前半的別譯，但是缺少菩薩地最後的發正菩提心品。
- 二、《菩薩戒本》：一卷，北凉天竺三藏曇無讖於姑藏譯
與前經同時譯出，是本論第 40 卷本地分中，菩薩地戒品第十之一後半，至第 41 卷，菩薩地戒品第十之二的別譯，作為授戒之用者。
- 三、《菩薩善戒經》：九卷，宋罽賓三藏求那跋摩譯
西元 431 年譯出，此亦為菩薩地的別譯，與前述《菩薩地持經》寬狹幾乎完全相同，但是此經另有序品。
- 四、《優婆塞五戒威儀經》：一卷，宋罽賓三藏求那跋摩譯
西元 431 年譯出，是菩薩戒本的異譯。其經末附加優婆塞五戒的威儀。
- 五、《十七地論》：五卷，梁真三藏諦譯
《略纂》述曰：「正法東漸，年載極遙，雖聞十七地論之名，不知十七地者何也。」真諦三藏於太清四年(西元 550)，以《十七地論》之題名翻譯，但似乎遇到困難而中斷。當時所譯之五卷今亦失傳。
- 六、《決定藏論》：三卷，梁天竺三藏真諦譯。
是從本論第 51 卷攝決擇分中，五識身相應地與意地的別譯。
- 七、《菩薩戒本》：一卷，三藏法師玄奘奉詔譯
乃本論第 40 卷末數行，及第 41 卷的別譯。其範圍與曇無讖譯的《菩薩戒本》及求那跋摩的《優婆塞五戒威儀經》的前半幾乎一致。
- 八、《菩薩戒羯磨文》：一卷，三藏法師玄奘奉詔譯
全文由三品所成：授戒羯磨第一，懺罪羯磨第二，得捨差別第三。「授戒羯磨第一」是接續本論第 40 卷，本地分中菩薩地戒品第十之一後半的一部分，以及第 41 卷同戒品第十之二的一部分者。「懺罪羯磨第二」是抄譯第 41 卷的一部分者。「得捨差別第三」是抄譯第 40 卷前後一部分者。這些是為了受戒之用，而另外獨立出來專供實用者。
- 九、《王法正理論》：一卷，三藏法師玄奘奉詔譯
亦與前同年翻譯，是本論卷 61，攝決擇分中，有尋有伺等三地之四的別譯。
- 十、《佛為優填王說王法政論經》：一卷 不空譯

與玄奘譯《王法正理論》大同小異。

另有《修行道地經》、《佛說普法義經》、《廣義法門經》，是本論修所成地部分的異譯。

《瑜伽師地論》註釋

- 一、《瑜伽師地論釋》，一卷，最勝子菩薩造。
- 二、《瑜伽師地論略纂》，十六卷，窺基大師，只解釋至卷六十六，大正43。
- 三、《瑜伽師地論記》，二十四卷，唐釋遁倫，大正43。
- 四、《瑜伽師地論演義》，清素法師作，40卷，收錄於宋藏遺珍。
- 五、《劫章頌》，窺基法師撰（新亡續藏經47冊）
- 六、《瑜伽論問答》，日人增賀造（大正65冊）
- 七、《瑜伽師地分門記》，（大正85冊）
- 八、《瑜伽論第三十一手記》，談述福慧作（大正85冊）。
- 九、《瑜伽師地論科句披尋記》，民韓清淨居士。

初發論端（引《瑜伽師地論記》）

初發論端，六門分別。一、敘所為，二、彰所因，三、明宗要，四、顯藏攝，五、解題目，六、釋本文。

一、敘所為

第一、敘所為者，此論所為有何等耶？如《釋論》明，有十番兩緣。一、為法久住及利有情故。二、為聖教已隱沒者重開顯，未隱沒者倍興盛；及有情界中，有種姓者出生死，無種姓者脫惡趣故。三、為捨無見及有見故。四、為成就菩薩姓人，唯依大乘，遍於諸乘文義行果生巧便智，斷障得果，自他俱利；及二乘、無姓，亦依大乘，各於自乘文義行果生智斷伏，得自乘果，離惡趣故。五、為執著邪教不信大乘者，及於深經種種意趣迷亂誹毀者，令生信解故。六、為攝益樂略言論及樂廣者故。七、為立正論及破邪故。八、為顯三性有無，及世間、道理、證得、勝義四法門故。

《瑜伽論》六十四卷四頁云：「云何安立真實？謂四聖諦。苦由苦故，乃至道由道故。所以者何？以略安立三種世俗。一、世間世俗，二、道理世俗，三、證得世俗。世間世俗者，所謂安立宅舍瓶瓮軍林數等，又復安立我有情等。道理世俗者，所謂安立蘊界處等。證得世俗者，所謂安立預流果等彼所依處。又復安立略有四種，謂如前說三種世俗，及與安立

勝義世俗，即勝義諦。由此諦義不可安立，內所證故，但為隨順發生此智，是故假立。」

《成唯識論》九卷二頁云：「然勝義諦略有四種。一、世間勝義，謂蘊處界等。二、道理勝義，謂苦等四諦。三、證得勝義，謂二空真如。四、勝義勝義，謂一真法界。」

九、為開隨轉、真實二種理門，令知二藏、三藏法教不違；及開因緣、唯識、無相、真如四理門，令修觀行有差別故。十、為示境別，令知諸法性相位別；及示行別，令知三乘方便、根本、果差別故。如是等類所為諸緣，處處經論種種異說，當知皆是此論所為。

二、彰所因

第二、彰所因者，按《釋論》等云：「佛涅槃後，魔事紛起，部執競興，多著有見。龍猛菩薩證極喜地，採集大乘無相空教，造《中論》等，究暢真要，除彼有見。聖提婆等諸大論師，造《百論》等，弘闡大義，由是眾生復著空見。」九百年時，有出家士名阿僧佉，唐云無著，應中印度阿瑜陀國（本生處者，北印度犍駄羅國是也），其國王城西五百里，營立禪省，領數百人授以禪法。無著為人位登初地，證法光定，得大神通。事大慈尊，請說此論等。慈氏菩薩隨無著機，恆於夜分，從知足天降於禪省，為說五論之頌。一、《瑜伽論》，二、分別觀行名《分別瑜伽論》，三、《大莊嚴論》，四、《辨中邊》，五、《金剛般若》。于時門人，或見光明，不見相好，不聞教授；或見相好，不聞教法；或見聞者。然世代玄遠，名既湮滅，唯有無著天人共知，感慈氏化，餐受諸教。

今此論中，理無不窮、事無不盡、文無不釋、義無不詮、疑無不遣、執無不破、行無不修、果無不證。自非玄鑒高士，孰能唱和於此者哉。

奘法師以超世之量，悼還源之梗流，故能出玉門而遐征，戾金沙而殉道。乃到中印度摩揭陀國那爛陀寺，遇大三藏尸羅跋陀羅，始聞此論，文義領會，意若瀉瓶。雖復所經諸國，備通群章之妙，而研法相，持神思於茲文。既而旋軛上京，奉詔於弘福寺，以貞觀二十一年五月十五日肇譯此論，至二十二年五月十五日絕筆解座。此論梵本有四萬頌，頌三十二言，譯為一百卷。自佛法東流，年載修遠，雖聞《十七地論》之名，而不知十七者何也。《地持》、《善戒》但是菩薩一地，《決定藏論》是〈決擇分〉初，自餘漢土皆未之有（《善戒經》是求那跋摩譯，《地持論》是曇無讖譯。傳聞梁武帝時，真諦太清四年歲次庚午十月，往富春今陸元哲宅，釋寶瓊等二十名德翻《十七地論》，始得五卷）。今始部分具足，文義圓明，蕩蕩乎明大明於重冥，鏗鏘焉聲希聲於宇內，斯可謂整歸駕於玄途，闢幽關乎虛室者也。

三、明宗要

第三、明宗要者，《釋論》下云：「又十七地，具攝一切文義略盡。後之四分，皆為解釋十七地中諸要文義，故亦不離瑜伽師地。由是此論，用十七地以為宗要。」

四、顯藏攝

第四、顯藏攝者，《釋論》下云：「雖復通明諸乘境，然說論者問答決擇諸法性相，意為菩薩，令於一切得善巧，修成佛果，利樂無窮，是故此論屬菩薩藏阿毗達磨，欲令菩薩得勝智故。」

五、解題目（節錄）

第五、解題目者，瑜伽師地論者，茲乃標一部之總名也。

瑜伽：印度本音稱曰「瑜伽」，唐無正名，如「瞿」通九義，無當一名，故置本音。今安瑜伽意亦如是，且就一義名曰「相應」。《釋論》總出體云：「調一切乘境、行、果等所有諸法，皆名瑜伽，一切並有方便善巧相應義故。」此中，意說三乘所有境、行、果法並名瑜伽。其境與行、果，其行與果法，並有方便善巧相應義故。

師：梵言「阿遮羅」，此云「師」。有調化之功、匠物適機、群徒所效之美稱也。《釋論》解云：「三乘行者，由聞思等次第習行，如是瑜伽隨分滿足，展轉調化諸有情故，名瑜伽師。或諸如來證瑜伽滿，隨其所應，持此瑜伽，調化一切聖弟子等，令其次第修正行故，名瑜伽師。」

地：梵云「步彌」，此云「地」。地，生成住持義也。始自五識，終暨無餘，凡聖因果統無不備，皆具能生成住持，有類於此，云「地」也。

論：梵云「舍薩恒羅」，此云「論」。《釋論》云：「問答決擇諸法性相，故名為論。」《俱舍論》云：「教誡學徒，故稱為論。」